

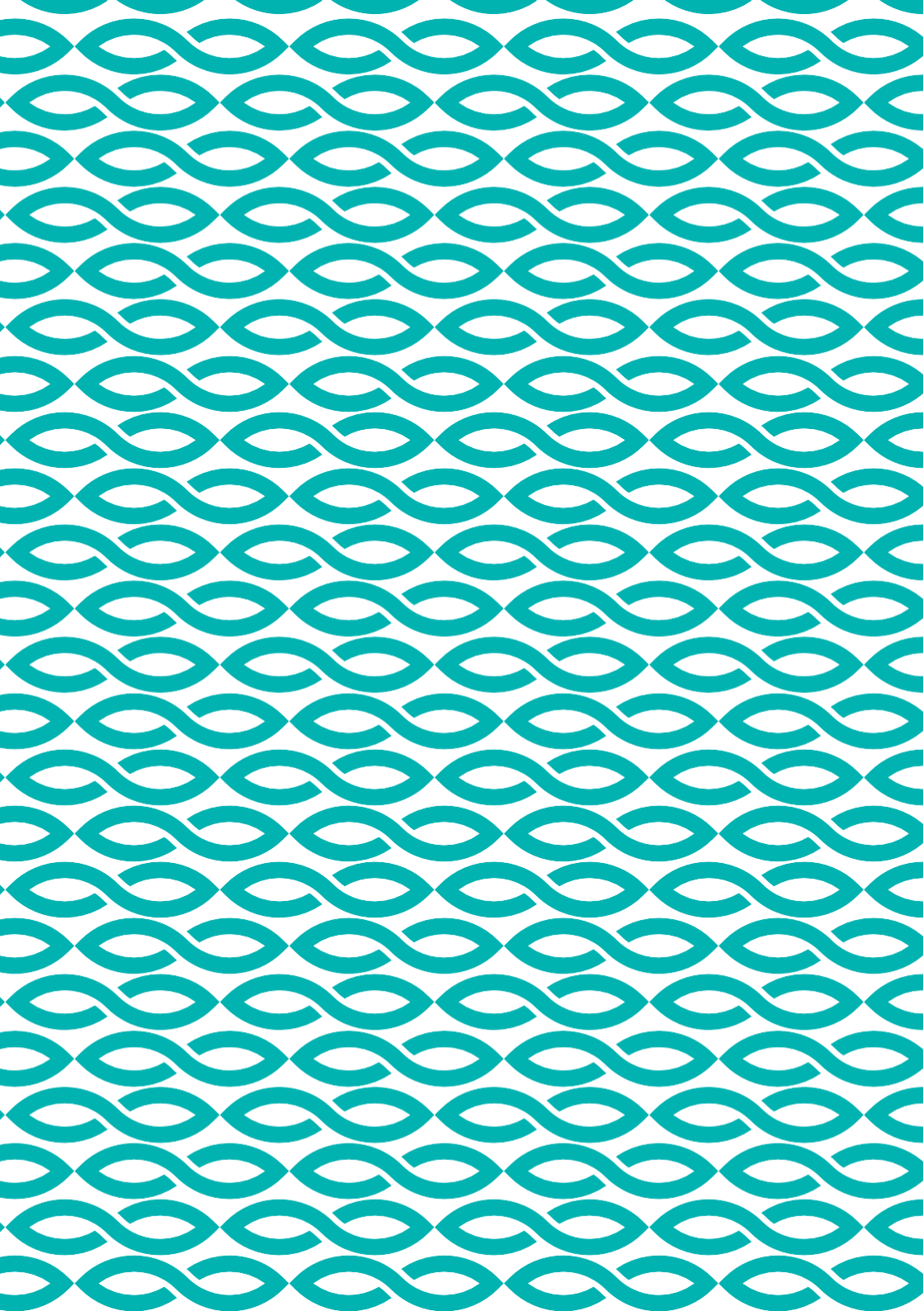


odti

Deonú agus Trasphlandú Orgán Éireann  
Organ Donation Transplant Ireland

معلومات للعوائل

عن التبرع  
بالأعضاء



## حول هذا الدليل

هذا الدليل مخصص لأفراد الأسرة الذين قد يكون أحياءهم مناسبين ليصبحوا متبرعين بالأعضاء. نحن نتفهم أن هذا وقت صعب للغاية ونأمل أن يشرح هذا الدليل التبرع بالأعضاء بوضوح. إذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بمنسقي المتبرعين لدينا في زراعة الأعضاء في أيرلندا (ODTI). تفاصيل الاتصال الخاصة بنا موجودة في الصفحة 12.

يشرح هذا الدليل كيف يصبح شخص ما متبرعا بالأعضاء وما يحدث:

- قبل التبرع
- أثناء التبرع
- بعد التبرع

كل عام في أيرلندا، يتم إنقاذ حياة مئات الأشخاص أو تحسينها بشكل كبير من خلال تلقي هدية التبرع بالأعضاء. هذه الهدية هي بفضل الكرم المذهل للمتبرعين وعائلاتهم الذين يفكرون في الآخرين في وقت الخسارة الكبيرة.

كيف يصبح شخص ما متبرعا بالأعضاء

عانى معظم المرضى الذين أصبحوا متبرعين بالأعضاء من إصابة دماغية غير متوقعة. قد تكون هذه الإصابة بسبب:

- صدمة جسدية
- نزيف في الدماغ
- سكتة دماغية
- نقص الأكسجين الناتج عن السكتة القلبية

في هذه الحالات، سيتم توصيل المريض بجهاز التنفس الصناعي الذي يتولى تنفسه وقد يحتاج إلى دواء للحفاظ على ضغط الدم عند المستوى الطبيعي. عادة ما يتم إدخالهم إلى وحدة العناية المركزة (ICU).

هناك حالتان قد تؤديان إلى أن يصبح المريض متبرعا بالأعضاء بعد وفاته.

1. الموت الدماغي

2. موت الدورة الدموية

### الموت الدماغي

في بعض الأحيان يتضح للفريق الطبي أن إصابات المريض شديدة لدرجة أنه ربما يكون قد مات بالفعل، على الرغم من استمرار قلبه في النبض بسبب الرعاية التي تقدمها وحدة العناية المركزة. يعرف هذا باسم الموت الدماغي. هذا يعني أنه لا يوجد تدفق دم أو أكسجين إلى الدماغ. لم يعد الدماغ يعمل ولا يوجد أمل في الشفاء.

سيقوم اثنان من كبار الأطباء (أحدهما استشاري) بإجراء اختبارات لتأكيد تشخيص الموت الدماغي. سيكون وقت الوفاة هو الوقت الذي تكتمل فيه المجموعة الثانية من الاختبارات.

### موت الدورة الدموية

في بعض الحالات، قد يستنتج الفريق الطبي أنه على الرغم مما يفعلونه لإنقاذ حياة المريض، فإن العلاج لا يعمل وأن الموت أمر لا مفر منه. لا يمكن للمريض التعافي ولا يمكنه البقاء على قيد الحياة بدون دعم جهاز التنفس الصناعي و / أو الدواء.

بالتشاور مع الأسرة، يتم اتخاذ قرار بتغيير تركيز الرعاية وقبول أن الموت أمر لا مفر منه. ثم يتم وضع الرعاية التلطيفية في مكانها الصحيح. هذا يشمل عادة:

- فصل المريض عن جهاز التنفس الصناعي
- إزالة أنبوب التنفس
- توفير تدابير لموت كريم ومريح

القرارات المتعلقة بتأكيد الموت الدماغي أو قرار بدء الرعاية التلطيفية منفصلة عن الاعتبارات المتعلقة بالتبرع بالأعضاء. لن يتم طرح خيار التبرع بالأعضاء إلا عندما تكون الأسرة مستعدة للنظر فيه.

## قبل التبرع

### الإحالة إلى ODTI

إذا كنت ترغب أنت وعائلتك في التفكير في التبرع بالأعضاء لأحبائك، فسيكون فريق وحدة العناية المركزة قادرا على الإجابة على أسئلتك. هناك متخصصون في التمريض يعملون في وحدات العناية المركزة يطلق عليهم مديرو ممرضات المتبرعين بالأعضاء (ODNMs) ويمكنهم مقابلتك والإجابة على أي أسئلة.

يمكنك أيضا طلب التحدث مع أحد منسقي المتبرعين لدينا. يمكنهم مقابلتك أنت وعائلتك لشرح العملية وكيف يمكن لتبرع أحبائك أن ينقذ العديد من الأرواح. منسقو الجهات المانحة متاحون 7/24 لأية استفسارات.

### ما هي الأعضاء والأنسجة التي يمكن التبرع بها؟

- قلب
- الرئتين
- كبد
- بنكرياس
- كلى
- صمامات القلب والأنسجة
- الأوعية الدموية

يحدث عدد من الأشياء بعد موافقتك على التبرع بالأعضاء والتي نوضحها في الصفحة التالية.

## الحياة والتاريخ الطبي

- سوف يطلب منك موظفو وحدة العناية المركزة أو من عائلتك معلومات حول حياة أحبائك وتاريخهم الطبي.
- سيقوم فريق وحدة العناية المركزة بعد ذلك بالاتصال بمنسقي المتبرعين لدينا. يستخدم منسق المتبرعين هذه المعلومات عند الاتصال بمراكز الزراعة للعثور على الشخص المناسب لتلقي أعضاء أحبائك.

## اختبارات الدم

سوف يأخذ موظفو وحدة العناية المركزة بعض الدم من أحبائك ويرسلونه إلى مختبرين لاختباره. تتضمن هذه الاختبارات مطابقة متلقي الأعضاء والبحث عن أي فيروسات موجودة في الدم. تستغرق الاختبارات عدة ساعات ويجب إجراؤها قبل إجراء التبرع بالأعضاء.

## مقابلة منسق المتبرعين الخاص بك

سوف تلتقي أنت وعائلتك بمنسق المتبرعين. سوف يشرح منسق المتبرعين عملية التبرع بالأعضاء ويجب على أي أسئلة ويساعدك على إكمال:

- استبيان الصحة ونمط الحياة
- نموذج موافقة

يحتاج فرد الأسرة المعين إلى إكمالها. يجب أن يكون أحد أفراد الأسرة المعين هو الشخص الذي يعرف أكثر عن أحبائك.

مطلوب تاريخ طبي واجتماعي كامل لضمان حصول منسق المتبرعين على المعلومات اللازمة للسماح لمراكز زراعة الأعضاء باتخاذ قرارات مستنيرة بشأن مدى ملاءمة الأعضاء للزراعة.

## التذكارات واجتماع المتابعة

سوف يسألك منسق المتبرعين عما إذا كنت ترغب في الحصول على تذكارات مثل خصلة شعر أو بصمة يد من أحبائك. سنناقش أيضا المراسلات المجهولة المحتملة بين متلقي الأعضاء وبينك وبين عائلتك في المستقبل.

خلال هذا الاجتماع، سوف يتم إعطاؤك رقم اتصال حيث يمكنك الاتصال بمنسق المتبرعين أو فريق ODTI إذا لزم الأمر.

## الطبيب الشرعي وما بعد الوفاة (تشريح الجثة)

في بعض الحالات، قد يلزم إبلاغ الطبيب الشرعي بوفاة مفاجئة أو غير متوقعة. هذا بغض النظر عن التبرع بالأعضاء. الطبيب الشرعي هو المسؤول الذي يحقق في الوفيات. ربما نناقش فريق وحدة العناية المركزة هذا الاحتمال معك. سيقدر الطبيب الشرعي ما إذا كان الشخص العزيز عليك بحاجة لتشريح الجثة.

إذا كان التشريح ضروريًا، فقد يحتاج أحد أفراد الأسرة إلى إجراء تعريف رسمي من شرطة الغاردا في وحدة العناية المركزة.

إذا قرر الطبيب الشرعي أن أحد أفراد أسرتك بحاجة إلى تشريح الجثة، فقد يؤدي ذلك إلى تأخير استلام جثة الشخص المقرب لك من المستشفى. ومع ذلك، لا ينبغي أن يؤخر التبرع بالأعضاء بالاستلام.

إذا كان لديك أي أسئلة حول الطبيب الشرعي أو تشريح الجثة، يرجى سؤال موظفي وحدة العناية المركزة.

## أثناء التبرع

### عملية التبرع بالأعضاء

بمجرد قبول العضو لمريض الزرع، سوف يطلب من فريق جراحي متخصص في زراعة الأعضاء السفر إلى المستشفى لإجراء العملية. سوف يذهبون مباشرة إلى المسرح ولن يكون لديهم أي اتصال مع عائلتك أو أحيائك حتى يتم نقل أحيائك إلى المسرح لإجراء العملية.

يمكن أن تستغرق العملية عدة ساعات. يتم إجرائها بواسطة فريق زرع متخصص من مراكز الزرع المختلفة:

• مستشفى ماتر لزراعة القلب والرئة

• مستشفى سانت فنسنت لزراعة الكبد والبنكرياس

• مستشفى بومونت لزراعة الكلى

في بعض الأحيان، إذا لم يتم تحديد متلقي متبرع مناسب في أيرلندا، فقد يتم تقديم الأعضاء لمراكز الزراعة في المملكة المتحدة وأوروبا.

أثناء العملية، سيقدر الجراحون ما إذا كانت الأعضاء مناسبة للزراعة. إذا كان العضو غير مناسب للزراعة، فسيبقى العضو مع من تحب.

سوف يقوم الجراحون فقط باسترداد (أخذ) الأعضاء التي وافقت على التبرع بها. في بعض الأحيان قد يثبت لاحقا أن العضو غير مناسب للتبرع، وإذا كان الأمر كذلك، فسوف نناقش الخيارات معك خلال اجتماع العائلة. سيكون منسق المتبرعين مع أحيائك طوال الجراحة.

بعد العملية، سوف يقوم فريق الزرع بنقل العضو في أقرب وقت ممكن إلى المستشفى حيث يتم إعداد المتلقي المتبرع لعملية.



## بعد التبرع

### ماذا يحدث لأحبائي بعد العملية؟

بعد العملية، سوف يستمر رعاية أحبائك من قبل منسق المتبرعين وموظفي المكان باحترام وكرامة. ثم يتم نقلهم إلى مشرحة المستشفى حيث ستبقى جثثهم قبل تسليمها إلى الأسرة لحضور الجنازة. كما ذكرنا سابقاً، لن يؤخر التبرع بالأعضاء الجنازة، ولكن قد يؤدي تشريح الجثة إلى هذا.

### هل يؤثر التبرع بالأعضاء على الجنازة؟

يجب أن تتم الجنازة كالمعتاد. اتصل بمتعهد الجنازة الخاص بك الذي سوف يتصل بمشرحة المستشفى ويساعدك أنت وعائلتك في ترتيبات الجنازة.

### هل سيتم إخباري إذا كان التبرع ناجحاً؟

نعم، سوف يتصل بك منسق المتبرعين في وقت مناسب لإخبارك بنتيجة التبرع والزرع ما لم تطلب عدم الاتصال بك. سوف يجيبون على أي أسئلة لديك.

### ما مقدار المعلومات التي سألتقها عن أي مستلم؟

يمكن استخدام أعضاء أحبائك لإنقاذ حياة العديد من المتلقين، لكنك ستحصل على معلومات محدودة فقط. هذا لحماية عدم الكشف عن هوية المتبرع وعائلة المتبرع ومتلقي الزرع. التبرع بالأعضاء ينقذ مئات الأرواح كل عام، ولضمان استمرار دعمه، يجب أن يكون خدمة مجهولة.

### هل سيعرف المستلم من أنا؟

لا. نحن لا نعطي المستلم أي معلومات قد تحدد هويتك أو هوية أحبائك، ولكن قد يتم إخبارهم بجنس أحبائك.

## هل سوف يكتب المستلم لي أو لعائلتي؟

في بعض الأحيان يحب المتلقون الكتابة إلى عائلة المتبرع لشكرهم على هدية عضوهم الجديد. يكتب بعض المتلقين بعد فترة وجيزة من التبرع - والبعض الآخر يستغرق وقتاً طويلاً والبعض الآخر قد لا يكتب أبداً. يختلف الأمر حيث يكافح الكثيرون مع أفضل السبل لإظهار تقديرهم.

في وقت التبرع، نسأل عما إذا كنت ترغب في تلقي رسائل من المستلمين. نحن نعلم أن الموافقة على هذا في يوم التبرع يمكن أن تكون عاطفي، لذا يرجى العلم أنه يمكنك تغيير رأيك في أي وقت. إذا قلت نعم، سيتم إرسال هذه الرسائل إلى منسقي المتبرعين لمراجعتها قبل الحصول عليها.

## ماذا يحدث إذا وصلت رسالة إلى ODTI من أجلي؟

سوف يقوم منسقو المتبرعين بمراجعة الرسالة للتأكد من أن المستلمين لم يقدموا معلومات يمكن التعرف عليها. لن تتضمن أي رسائل تتلقاها عنوان المستلم أو رقم هاتفه أو صورته.

قبل أن تتلقى رسالتك الأولى، سوف يتصل بك منسق المتبرعين لتأكيد ما إذا كنت لا تزال ترغب في تلقي الرسائل. إذا وافقت، سوف يرسل منسقو المانحين أي رسائل مستلمة إليك عن طريق البريد المسجل.

سوف نستمر في مراجعة جميع الرسائل قبل إرسالها إليك للتأكد من عدم الكشف عن هويتها. إذا كنت ترغب في التوقف عن تلقي الرسائل، فيرجى إخبارنا بذلك.

## ماذا لو كان من السابق لأوانه تلقي رسالة؟

يمكننا الاحتفاظ بأي رسائل أو بطاقات في مكتبنا حتى تشعر أنك مستعد لاستلامها. إذا لم يكن شيئاً تريده أنت أو عائلتك بعد الآن، فلن نرسلها إليك وسيتم الاحتفاظ بها في ODTI.

## كيف يمكنني الرد على مستلم؟

يستخدم ODTI نفس العملية لمساعدتك في إرسال خطاب كما هو الحال مع المستلمين الذين يرسلون الرسائل. بهذه الطريقة، نطلب منك عدم تضمين معلومات يمكن أن تحدد هويتك أو هوية أحبائك.

عند إرسال رسالتك، تحتاج إلى تضمين شيئين في الظرف:

1. رسالتك أو بطاقتك في مظروف غير مغلق.

يرجى عدم إغلاقه لأن منسق المتبرعين سوف يقوم بمراجعته.

2. قطعة منفصلة من الورق مع:

- اسمك الكامل
- اسم الشخص العزيز عليك
- تاريخ التبرع

ضع كلا من الظرف غير المختوم والورقة التي تحتوي على معلوماتك في مظروف معنون وأرسله إلينا على العنوان التالي:

### Donor Coordinators

#### ODTI

#### Ground Floor

#### Bridgewater Business Centre

#### Conynham Road

#### Islandbridge

#### Dublin 8

#### D08T9NH

سوف يتأكد منسقو الجهات المانحة في ODTI مرة أخرى من عدم وجود معلومات تعريفية في رسالتك. سنقوم بعد ذلك بإرسالها إلى مراكز الزرع حتى يتمكنوا من إعطائها للمتلقين.

## ماذا لو كنت أعاني مع ما اتكلمه؟

يمكن لأحد منسقي المانحين لدينا تقديم المشورة والدعم لك إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في كتابة ما تريد قوله. قد ترغب في تضمين الاسم الأول لأحبائك جنباً إلى جنب مع اهتماماتهم وأسلوب حياتهم

نطلب منك عدم تضمين المعلومات التالية في الرسائل:

- سبب الوفاة
- مكان أو تاريخ الوفاة
- الصور
- عناوين
- أرقام الهواتف
- تفاصيل الاتصال الأخرى

### هل يمكنني وضع معلومات حول التبرع على وسائل التواصل الاجتماعي؟

تستخدم العديد من مجموعات دعم المرضى والمنظمات التطوعية وسائل التواصل الاجتماعي لدعم التبرع بالأعضاء. ومع ذلك، نطلب منك عدم وضع معلومات حساسة على وسائل التواصل الاجتماعي مثل:


- تفاصيل حول تبرع أحبائك
- رسائل المستلم
- رسالة من ODTI

### كيف يمكنني رفع مستوى الوعي حول التبرع بالأعضاء؟

ترغب بعض العائلات في زيادة الوعي حول التبرع بالأعضاء، ويمكنك القيام بذلك دون وضع معلومات حساسة على وسائل التواصل الاجتماعي. إذا كنت ترغب في زيادة الوعي حول التبرع بالأعضاء، يرجى الاتصال بنا.

### اتصل بنا للحصول على مزيد من المعلومات

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو مزيد من المعلومات حول أي شيء في هذا الدليل، فيرجى الاتصال بنا في مكتب ODTI:

018788388 

nops@hse.ie 



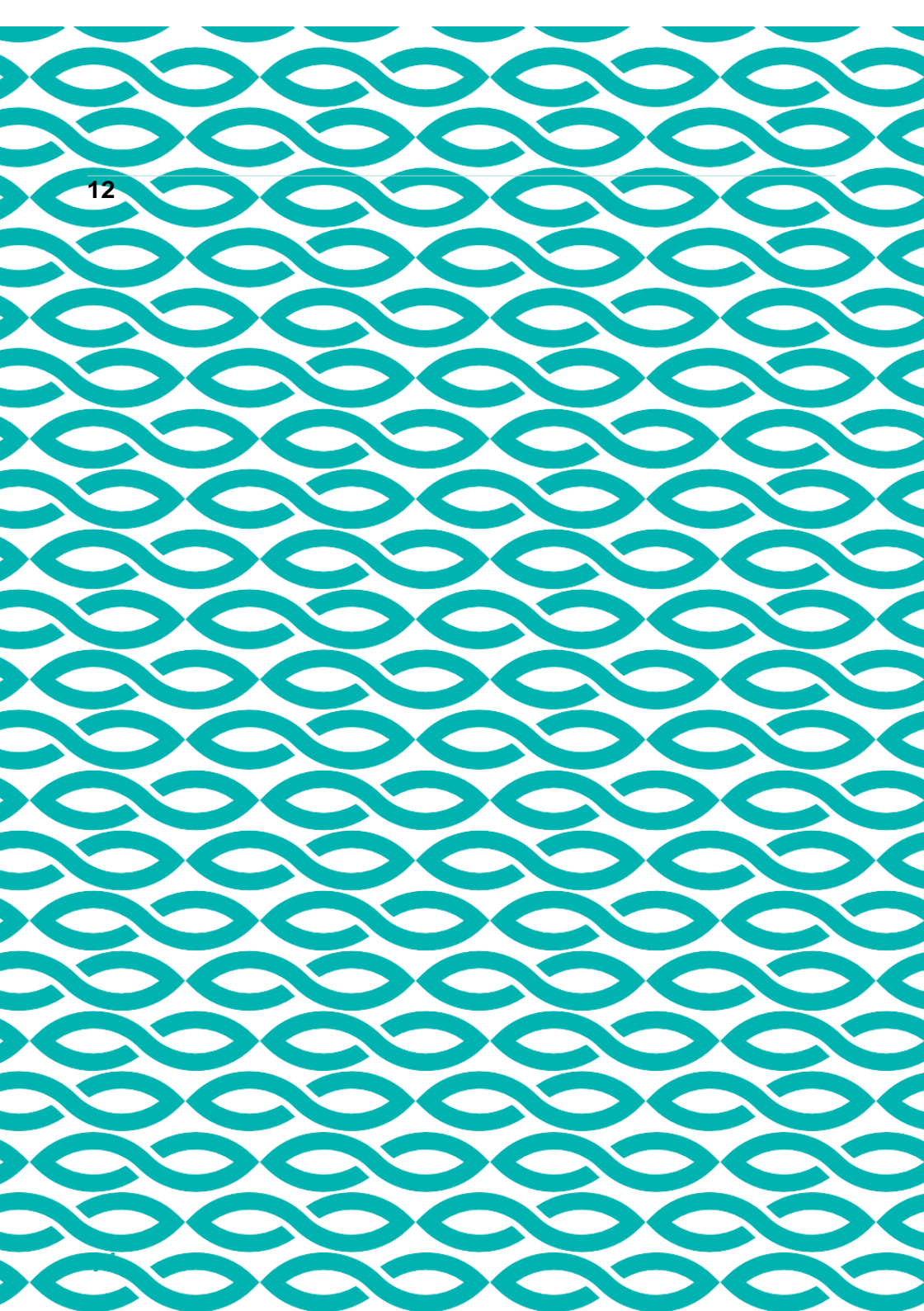
Deonú agus Trasphlandú Orgán Éireann  
Organ Donation Transplant Ireland

---

## بيان مهمتنا

تعمل خدمة الحصول على الأعضاء  
الوطنية بطريقة رحيمة وجادة لجعل التبرع  
بالأعضاء ممكنًا. نحن ملتزمون بزيادة الوعي  
والفهم للتبرع بالأعضاء بين المتخصصين في  
الرعاية الصحية وعامة الناس.  
مع الاحترام والحساسية لهذا الامر، فأنا  
نوفر للأشخاص وعائلاتهم المعرفة لاتخاذ  
قرارات مستنيرة بشأن التبرع.

---



**ODTI**  
**Ground Floor**  
**Bridgewater Business Centre**  
**Conynham Road**  
**Islandbridge**  
**Dublin 8**  
**D08T9NH**



Deonú agus Trasphlandú Orgán Éireann  
Organ Donation Transplant Ireland

